

GUÍA PARA EL LECTOR

Noticias

Manuel Fernández Vílchez propone una nueva sección de Politología, que para simplificar, trataría de ciencias políticas, no de partidos ni de política. El editor ha enviado la presentación de Fernández Vílchez a los miembros del Comité Editorial para obtener su voto. El edito cree que es una buena iniciativa y nos ayudará a superar la politiquería en la que la sociedad nicaragüense vive sumergida. Algunos miembros del Comité Editorial creen que debemos superar antes la crisis que vivimos desde el 19 de abril antes de publicar esta nueva sección.

La represión policial y para-militar que sufre Nicaragua ha afectado RTN en el sentido de recibir menos colaboraciones. Es difícil concentrarse en escribir cuando tantos nicaragüenses mueren para lograr la paz, la libertad y la democracia.

Agradecimientos

Al Dr. Alberto Bárcenas Reyes por revisar la traducción que del danés al español hizo Finn Aage Jørgnesen.

A Ana Alejandra Alemán por revisar la gramática y la ortografía cde varios de los ensayos. El editor general se da cuenta que este trabajo no es delegable por el ritmo de trabajo de la revista. Fue una prueba que no puede repetirse.

Agradezco a James Campbell Jerez y Consuelo López Ruiz la intención de ser editores de la sección Bibliotecología y Bibliografía; el proyecto no pudo realizarse por razones ajenas la voluntad de James y Consuelo. Por ello, regresamos a la antigua división en dos secciones: Bibliografía y Reseñas, Las dos bajo Alexander Zosa-Cano.

Guía para el Lector

NUESTRA PORTADA

El Movimiento Campesino por José Mejía Lacayo, en la sublevación iniciada el 19 de abril de 2018 han surgido nuevos elementos sociopolíticos que podrían afectar el balance de poderes tradicionalmente conformados por el gobierno con su poder coercitivo, y el sector privado que tiene el poder económico. El nuevo poder es el poder ciudadano, representado por campesinos y pueblo en general. Debemos esperar para conocer cuál será la futura composición de los partidos políticos.

EDITORIAL

La presentación de Finn Aage Jørgensen, un danés que formó parte de la brigada danesa para construir una escuela en Sébaco. Treinta años después, Finn **Aage todavía ayuda a "su familia" en Sébaco**, y la ayuda financieramente. Mejía Lacayo conversó en su humilde vivienda a esta familia de Sébaco, que se expresa con mucho cariño de Finn Aage.

DE NUESTROS LECTORES

Nada que publicar.

GUÍA PARA EL LECTOR

Esta guía para ayudar al lector a decidir que leer.

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos.

DE ACTUALIDAD

El Poblamiento de Sudamérica por George Dvorsky. Se produjo una división ancestral entre los primeros migrantes de América del Norte, y permanecieron separados el uno del otro el tiempo suficiente para que surgieran dos linajes genéticos distintos. Una interpretación popular es que la rama norte se extendió hacia el este hacia la región de los Grandes Lagos, posiblemente siguiendo los bordes glaciales en retirada, y que finalmente dio origen a muchas comunidades nativas que viven hoy en el este. Mientras tanto, la rama sur viajó hacia el sur a lo largo de la costa del Pacífico, habitando islas en el camino, y finalmente

llegando al continente sur donde dieron origen a todas las poblaciones indígenas de América Central y del Sur.

ENSAYOS

El Carpe Diem en Rubén Darío por Maritza Corriols. El Poema del Otoño refleja el amor que Darío tenía a la vida, en todas sus manifestaciones estéticas. Como dice Pedro Salinas: "**Magnífica exhortación a vivirse hasta lo último en lo erótico**" (p. 154). Conjugua el sentimiento del tiempo que pasa con la antítesis: **vida/muerte, el "eros/thanatos" horaciano. Pone fin al poema de la siguiente manera: "En nosotros, la vida vierte/fuerza y calor. /Vamos al reino de la muerte/ por el camino del amor!"**.

Introducción a la Parte 2 de la serie de artículos "Expedición danesa al reino Quiché" por Finn Aage Jørgensen. Los títulos de las cartas de viaje sigue siendo "Quiché Expedición", pero la idea de un especial "**Reino Quiché**" abarcando gran parte de América Central desaparecen de las cartas de viaje, y en su lugar se escribe sobre las tribus indias reales en la zona: miskitos, sumos, wulvas y ramas. También el Rey (Jefe) miskito Robert Henry Clarence es mencionado, a pesar de que fue depuesto en 1894 en relación con la anexión de la Costa Mosquita al estado de Nicaragua bajo el nombre del departamento de Zelaya. Su nombre (Robert Henry Clarence) aún vive entre los indios, escribe Johannes.

La Expedición Quiché, Tercera Carta de Viaje de Johannes Neuhaus. Narra el viaje a Bluefields y se refiere a una cueva que llama McPitt, situada a 6.5 km al sur de Rama.

La Expedición Quiché, Cuarta Carta de Viaje de Johannes Neuhaus. Se refiere a los miskitos y sumos, sin dar ninguna información relevante.

La expedición Quiché, Quinta Carta de Viaje de Johannes Neuhaus. Cuenta su entrada a la cueva McPitt donde Aquí donde todo parecía haberse mantenido intacto durante siglos. Durante 2 horas excavábamos en el suelo que cubría el terreno pedregoso y rocoso y lo encontramos allí miles de tiestos de cerámica más grandes y pequeños que tenían las formas más bellas y los adornos más hermosos. Tomábamos lo mejor y dejábamos el resto. No había ni el armas ni herramientas de piedra.

Los Incas de Nicaragua entrevista publicada en The Reading Eagle. En la entrevista los dos daneses dan declaraciones que hoy sabemos son incorrectas. Ellos dicen «Los estudios de los científicos daneses muestran que los habitantes de las tierras bajas del atlántico centroamericano estaban asociados con los incas en Perú y los habitantes nativos de Louisiana y la costa del Golfo de Texas. Los descubrimientos de estos encajan con los del catédrico Beyers, cuyo reciente descubrimiento de huellas de la gente que ha levantado los túmulos funerarios en

los pantanos de Louisiana; podría indicar que una rama de los indios peruanos emigró al norte, constantemente atacada por tribus nativas más primitivas, y, por ello, perdieron gradualmente el grado de civilización que poseían originalmente».

Evaluación de los artículos y las entrevistas por Finn Aage Jørgensen. "La expedición Quiché" tenía un carácter totalmente privado, aunque Johannes Neuhaus frente a los diarios americanos da la impresión de que él y Harald Borring están enviados del gobierno danés y tienen conexiones con el Museo Nacional de Dinamarca en Copenhague. Además los dos no tenían una formación adecuada como historiadores o arqueólogos. El entrevistador de "The Reading Eagle" se refiere a ellos como, respectivamente Doctor (Neuhaus) y Catedrático (Borring), lo que ninguno de ellos era. Neuhaus tenía un grado (maestro de artes) en lingüística y lengua germana, mientras que Borring todavía estudió derecho. Johannes Neuhaus en realidad se benefició de su formación en el viaje, estudiando el idioma Miskito y escribiendo sobre el resultado de su estudio después de regresar a Dinamarca.

JEA: El Polígrafo De Nicaragua por Roberto Carlos Pérez. Gracias a la obra de Jorge Eduardo hemos recuperado nuestra tradición, pues, por beneficio de la cultura que ha adquirido durante toda una vida de estudios, el país entero ha crecido espiritualmente.

DERECHO

La Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos por Humberto Carrión. El Dr. Carrión trata específicamente la ley de derechos de autor en relación a Revista de Temas Nicaragüenses. Dice el Dr. Carrión que «La licencia sin embargo deja intactos los derechos de autor de los artículos o ensayos individuales sin necesidad de hacer mención de esto en la licencia puesto que los derechos de autor están contemplados en la ley y los convenios internacionales ratificados por Nicaragua.

«Lo que la ley de derechos de autor y los convenios internacionales sí permiten es la utilización de extractos de textos para ser incorporados en otros textos como referencias, con la salvedad que se debe indicar la fuente de los extractos incluyendo al autor de la obra. También se podrá reproducir parcialmente el texto de una obra para fines académicos, o comentar o hacer crítica literaria o de otro orden, según la naturaleza de la obra, de material protegido por la ley sin necesidad de autorización de su autor».

HISTORIA

Filibusteros y Financieros por William O. Scroggs. Es fácil culpar al actor principal, en este caso William Walker, pero siempre hay detrás de él muchas personas que hacen posible que surja el líder a quien se atribuyen todas las faltas. Scroggs nos muestra quienes estaban detrás de Walker para hacer posible su empresa filibustera. Por supuesto que cuando entró en la maniobra urdida por Randolph no podía prever que pronto Vanderbilt volvería a ser presidente de la compañía y que podría prestarle la misma ayuda que Morgan. A Walker, naturalmente, le convenía ponerse al lado del más fuerte, y probablemente eso fue lo que creyó haber hecho cuando se fraguó la maniobra, pues Morgan y Garrison estaban entonces "arriba", en tanto que Vanderbilt era sólo un "mirón". Incluso cuando Walker y Randolph se atareaban en formular contrato, la tortilla se había volteado en Wall Street, y se encontraron, cuando ya era demasiado tarde, con que se habían apuntado a la carta de los que estaban 'abajo'. Vanderbilt tenía medios para hacer girar, en bien o en mal, la rueda de la fortuna de los filibusteros, con diez veces más poder que sus rivales, y desde el momento en que lo embaucaron comenzó a apagarse en Nicaragua la estrella de los filibusteros.

INNOVACIÓN Y CIENCIA

El Equivalente Mecánico del Calor es una traducción que muestra que la agitación mecánica de agua trasmite energía al líquido y hace subir la temperatura de éste. Así Joule demostró que 1 Joule equivale a 0,239 calorías, que es la unidad de energía usada en alimentos. Es fácil para nosotros observar la conversión de electricidad en calor porque poseemos calentadores eléctricos, o la conversión de electricidad en energía mecánica como una batidora casera, o la conversión de los rayos solares en electricidad por medio de paneles solares. Todas ellas son transformaciones de una forma de energía en otra, y joule tiene el mérito de ser el primero en demostrar y medir el equivalente mecánico del calor.

HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

Presentación de la sección por Ligia Madrigal Mendieta. La Lic. Madrigal Mendieta usa la presentación de su sección para introducir los ensayos que publica en esta edición. Los lectores deben leer la presentación.

La Cultura Indígena Desde la Perspectiva Española por Ligia Madrigal Mendieta. El problema consiste en analizar las circunstancias que se crearon cuando los españoles entraron en contacto con los habitantes del Nuevo Continente. Aunque se ofrecía una diversidad de sociedades de desarrollo diferenciado, lo común a todo fue la presentación de una cultura y un ordenamiento distinto a los que sustentaban las costumbres peninsulares. Entonces se hizo inevitable que el

español descubriera y enjuiciara a la cultura autóctona bajo los cánones de sus propios valores.

El tema, pues, fija su interés en esa circunstancia ¿Cómo observó el español con sus criterios a la cultura de los indios? ¿Por qué esos juicios que emitió? ¿Por qué la tarea por desmontarles su cultura? ¿Cuáles fueron los criterios básicos que expresaron los cronistas españoles al observar a la sociedad indígena? ¿Cuáles eran los argumentos de la Corona española al aplicar una política de **“españolización”**? **¿Cómo se expresaron los códigos de** comportamiento colectivo español en el escenario americano?

Ideas políticas de Guerra Sicológica e Ingeniería Social aplicadas a Nicaragua: una crítica y propuesta alternativa por Manuel Fernández Vilchez. «La población se mueve entre la revuelta campesina y la relación semifeudal del Paternalismo autoritario del Mon-**Señor** (**“mi Señor” feudal**), **más que en cualquier** otro Estado de Occidente. Lo que viene a ser coherente con que Nicaragua sea en el siglo XXI el único país latinoamericano y de Occidente donde el clero, una corporación estamental jerárquica premoderna, interviene en el Poder Político y al margen del moderno sistema de Partidos. Por la misma razón que el clero de **la “Iglesia Popular” ejerció funciones de gobierno en la década de los años 80.** Único país latinoamericano donde una élite intelectual del siglo XXI, todavía el año 2018, considera la asonada como forma principal de participación Política al margen del sistema de Partidos; y donde la Conferencia Episcopal, como primera instancia, convoca **y preside un “Diálogo” político (el “diálogo” es una actitud, una** disposición moral, no es una institución moderna de representación ciudadana, tampoco es movimiento asambleario organizado de democracia directa)».

ANTROPOLOGÍA

La Propuesta para un Área Denominada “Gran Ulua Matagalpa” por Edgar Espinoza Pérez, et al. Por la necesidad de yuxtaponer y exaltar áreas arqueológicas en contraste con Mesoamérica, América Central tiene por lo menos dos sub-**áreas denominadas “Gran”.** **En conjunto, los autores de esta** ponencia cuentan con una acumulación de más de 200 años de experiencia en la evaluación y análisis continuo del concepto de la Gran Nicoya, ubicada a ambos lados de la frontera común entre la República de Nicaragua y la República de Costa Rica en la costa del Pacífico de los dos países. Más al sur, entre la República de Costa Rica **y Panamá encontramos la “Gran Chiriquí”, que como concepto ha sido mucho** menos controversial que la Gran Nicoya. La propuesta del concepto de la “Gran

Ulúa Matagalpa" (GUM) es válida, pero en base de la experiencia con la Gran Nicoya y la Gran Chiriquí, su valor científico para la investigación queda aún sin concretar.

LAS SEGOVIAS

Nada que publicar por estar el editor dedicado a resguardar las fuentes de trabajo de sus campesinos.

COSTA CARIBE

El Reino de la Mosquitia y el Coronel Kinney por William O. Scroggs. Es interesante el punto de vista de Scroggs quien escribe en 1916: « A medida que el elemento étnico inglés adquiría más y más ascendiente, se iba haciendo inevitable que surgiera un día la idea de anexión. Y así fue que en 1687 el gobernador de Jamaica tomó la iniciativa de manera singular. Hizo llevar a uno de los jefes miskitos a Jamaica donde en forma gentil pero también forzada se le vistió a la europea nombrándosele Rey de la Mosquitia. La coronación del soberano de azabache tuvo efecto entre solemnes ceremonias; pero el digno monarca, sin apreciar la majestad de su investidura, casi echa a perder el programa eludiendo a sus guardianes para despojarse de la superflua indumentaria y esconderse entre las ramas de un árbol elevado, lejos de toda vigilancia. Tras de muchos ruegos, al fin bajó para aceptar un sombrero de tres picos y un pergamino, lo que hasta cierto punto fue una concesión irónica a las flaquezas del hombre blanco. Y con eso quedó hecho rey. Se le exigió en seguida poner sus dominios bajo la protección de la Corona Británica. Medio siglo pasó antes de que los ingleses volvieran a intervenir. En 1740, mientras Inglaterra y España guerreaban, el gobernador de Jamaica encargó a Robert Hodgson del territorio de la Mosquitia a azuzar a los naturales en contra de los españoles de las inmediaciones. Hodgson llegó a la costa, izó el pabellón británico, y con sólo dar a los jefes miskitos unos tantos barriles de ron concertó con ellos un algo así como un tratado mediante el cual reconocían la soberanía británica».

Scroggs repite estereotipos que no hacen favor a los habitantes de la Costa Caribe, pero es parte de la literatura sobre Nicaragua y debemos leerla.

CIENCIAS NATURALES

El Capibara (Hidrochoerus Hydrochaeris): Una Excelente Fuente de Proteína Animal por Guillermo Bendaña García. Esperamos que estas líneas sirvan para incentivar a productores, individuales y/o cooperativas, que deseen iniciar la explotación de una nueva actividad de producción animal en nuestro medio. Este

ensayo fue escrito por una sugerencia del Dr. Alfonso Lovo.

En el Manual para el Manejo de Capibaras (FAO, 2011, ver Bibliografía) una obra muy detallada y que debe ser consultada por personas o grupos que deseen establecer la crianza y manejo de este provechoso animal, se pueden encontrar las bases y fundamentos para iniciar una explotación intensiva o semi intensiva de este gigantesco roedor. Entre otros temas se encuentran en el Manual: la descripción del animal, su comportamiento y ecología, reproducción, alimentación y sanidad, y, algo muy importante, las instalaciones requeridas para su cría en cautiverio y el aprovechamiento y utilización de los productos obtenidos del capibara. Es válido decir que el Manual de FAO no es la única obra que muestra cómo proceder con la crianza del capibara en cautiverio.

Mientras que otra obra de FAO, Guía de adquisición de pie de cría de capibara; características fenotípicas y sanitarias (FAO, 2011, ver Bibliografía) trata sobre la capacitación, diseño y asesoría técnica para la implementación de zoo criaderos productivos de capibara.

GEOGRAFÍA

Los "Matagalpas" por Jaime Incer Barquero. Continuamos la reproducción del libro del Dr. Incer sobre las Toponimias de Nicaragua. Hemos comenzado por las etnias menos conocidas, conscientes que debemos educar a los lectores que Nicaragua es bastante más que las ciudades del Pacífico y que no es sólo España nuestra madre patria, sino también la Gran Bretaña y que tenemos hermandad con Belice y Jamaica. Compartimos así una cultura aborigen con la Gran Nicoya y todo el centro de Nicaragua tenía la cultura de la gran Ulúa-Matagalpa. Por eso las toponimias Matagalpa son muy importantes.

HISTORIA DE VIDA

Hipótesis: ¿Los generales Bernabé y Anastasio Somoza eran miembros de la familia Iribarren? por Francisco-Ernesto Martínez. La hipótesis es que una Juana Iribarren fue la misma Juana Martínez. Si esto se comprobara, significaría que el caudillo Bernabé Somoza y el poeta Juan Iribarren fueron hijos no sólo del mismo padre sino también de la misma madre; y que el Gral. Anastasio Somoza García fue miembro de la familia Iribarren.

El historiador y vocero de la clase obrera, Abelino Eskorcía por Francisco-Ernesto Martínez. El Dr. Alfonso Dávila Barboza, comentó que **"Abelino Eskorcía**

Zúñiga... Es abanderado del obrerismo organizado de Nicaragua, varias veces encarcelado, vejado y en una ocasión lanzado hasta Corn Island por pedir con otros libertad (...) Esta edición (de Crepúsculo rojo) fue perseguida por la Guardia Nacional y circuló entre bastidores. El poemario es abundante en reclamos, exaltativo, vigoroso en su contenido, y recio defensor de la causa de los obreros, de los oprimidos, de los marginados, y fustigante con los vendidos y con los bandidos”.

BIBLIOGRAFÍA

La Guerra en Nicaragua, referencia biográfica y bibliográfica. El Dr. Jorge Eduardo Arellano goza en encontrar gazapos, especialmente aquellos que se refieren a la bibliografía, su primera vocación. Me escribió el Dr. Arellano « Ya cotejé párrafo por párrafo el texto de "La toma de Granada" por William Walker que reproduces en la RTN y corresponde a la traducción de Ricardo Fernández Guardia, como se afirma correctamente en el recuadro de la presentación. Por tanto, nada tiene que ver Carnevallini con esa traducción y en vez de su nombre debió ser colocado Ricardo Fernández Guardia. Pero esta errónea minucia se diluye ante la consistencia histórica del número». Esta observación del Dr. Arellano me motivó a investigar las dos traducciones existentes, cuyo resultado es este ensayo que hoy publico.

Bibliografía de José Orente Bellanger Mejía por Alexander Zosa-Cano. Don José Orente es docente de español y literatura, poeta y ensayista, narrador e investigador literario, José Orente Bellanger Mejía nació en Comalapa, Chontales el 22 de noviembre de 1965. Hizo estudios primarios en la Escuela Enmanuel Mongalo y Rubio, así como de bachillerato en el Instituto Nacional de Comalapa (1978-1981) y en la Escuela Filemón Rivera de Juigalpa. Es graduado de Lengua y Literatura Hispanoamericana de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-Farem Chontales).

RESEÑAS

Juigalpa: entre la nostalgia y el porvenir por Marlon Vargas Amador. Vayamos, entonces, a seguir edificando una Juigalpa de bríos perennes, moderna, pero siempre cuidadosa de sus raíces, de sus recursos y de su carácter bucólico y soñador. No importa que andemos como cacrecos, tambaleando y cancanando, como nos decía el Prof. Omar; continuemos la marcha, ya aprenderemos en el camino. Ya podremos correr cuando nuestros esfuerzos hayan sido la argamasa que nos una en este proyecto común.

Como herederos de la Chontaleñidad que nos viene de la niña Chepita y que tanto ha pregonado el Prof. Guillermo Roths Schuh Tablada, hagamos de

Juigalpa el motivo principal de nuestro canto, donde el ayer y el hoy se junten en una semblanza de vida y con rostro de futuro.

MADERO CALENDÁRICO NICARAO●